



Accessoires pour pompes à fioul	87
Accouplements pompes à fioul	88
Câbles HT	89
Connecteurs	89
Contrôle-flamme	92
Électrodes haute-tension	90
Électrovannes à fioul	88
Filtre à fioul	88
Gicleurs à fioul	91
Moteurs-brûleurs	88
Pièces de rechange Suntec et Delta	86
Pompes à fioul, Danfoss	87
Pompes à fioul, Delta	86
Pompes à fioul, SP	87
Pompes à fioul, Suntec	86
Serpentins	92-94
Tableau d'équivalence des gicleurs à fioul selon constructeurs	91
Transformateurs haute-tension	89

**bombas de aceite Suntec**

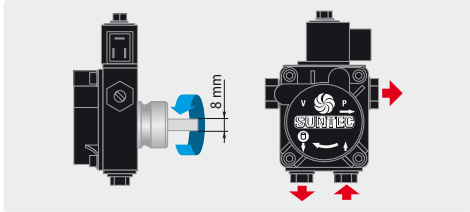
**bombas con válvula electromagnética**



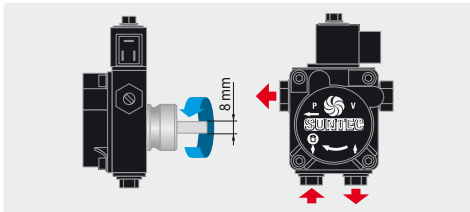
bobina VM

R+M No.	V
827 90	24 V
827 95	230 V

bomba VM. conversión para operación de 1 tubería o 2 tuberías. presión ajustable de 7 - 14 bar



R+M No.	TYP	bobina	cubo
827 00	AS47C 1538	24 V	32 mm
827 10	AS47C 1538	230 V	32 mm



R+M No.	TYP	bobina	cubo
827 15	AS47D 1539	230 V	32 mm

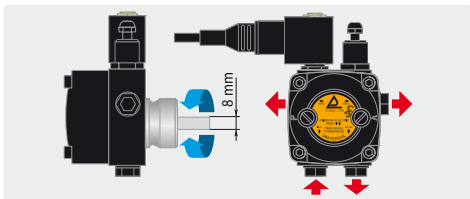
**universal con válvulas electro. izquierda/derecha**



bobina VU / A

R+M No.	V
824 94	24 V
824 95	230 V

bomba VU. conversión para operación de 1 tubería o 2 tuberías. cable 700 mm. presión ajustable de 6 - 18 bar



R+M No.	TYP	bobina	cubo
824 40	VU1LR2	24 V	32 mm
824 45	VU1LR2	230 V	32 mm

**bombas de aceite Delta**

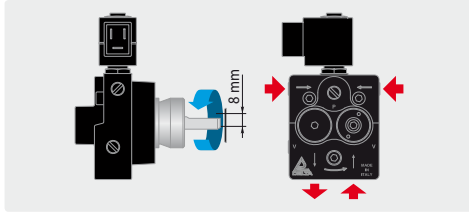
**bombas con válvula electromagnética**



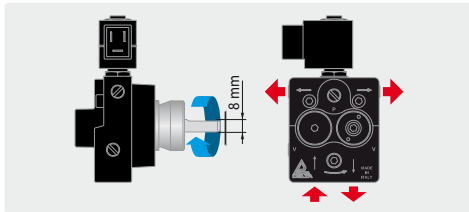
bobina VU / A

R+M No.	V
824 94	24 V
824 95	230 V

bomba A. conversión para operación de 1 tubería o 2 tuberías. presión ajustable de 6 - 20 bar



R+M No.	TYP	bobina	cubo
824 31	A1L2	24 V	32 mm
824 30	A1L2	230 V	32 mm

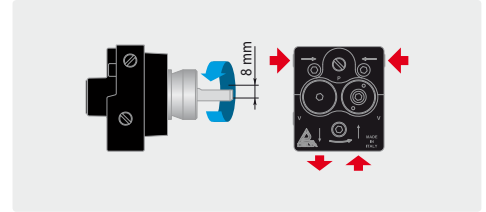


R+M No.	TYP	bobina	cubo
824 32	A1R2	24 V	32 mm
824 33	A1R2	230 V	32 mm

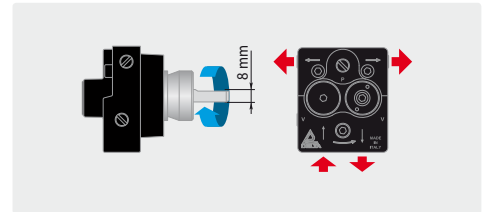
**bombas sin válvula electromagnética**



bomba A. conversión para operación de 1 tubería o 2 tuberías. presión ajustable de 6 - 20 bar

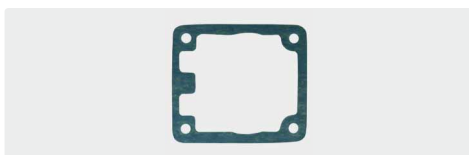


R+M No.	TYP	bobina	cubo
824 04	AD1L2	-	32 mm



R+M No.	TYP	bobina	cubo
824 05	AD1R2	-	32 mm

**recambios bombas de gasoil Suntec y Delta**



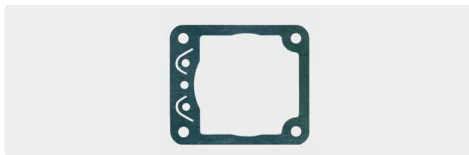
junta de tapa (redondo). construido hasta el 2001

R+M No.	TYP
827 992	Suntec



suplemento filtrador

R+M No.	TYP
827 50	Suntec
824 90	Delta
824 96	Delta A



junta de tapa (ángulo). construido a partir del 2001

R+M No.	TYP
827 993	Suntec



junta de tapa

R+M No.	TYP
824 93	Delta

símbolos TYP tipo V voltaje L longitud Ø diámetro

**bombas de aceite Danfoss**

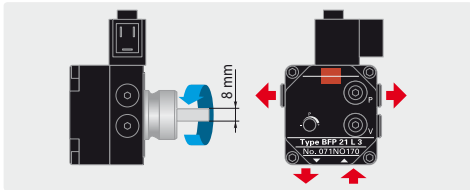
**bombas con válvula electromagnética**



bobina

R+M No.	V
826 00	24 V
826 10	230 V

conversión para operación de 1 tubería o 2 tuberías. presión ajustable de 7 - 15 bar



R+M No.	TYP	bobina	cubo
825 45	BFP 21 L3	24 V	32 mm
825 40	BFP 21 L3	230 V	32 mm

**accesorios bombas de combustible Danfoss**



cartuchos

R+M No.
825 01



cartuchos de filtrado

R+M No.
825 00

**accesorios bombas de aceite**

**manómetros**



1/8" m con junta tórica. sin glicerina Ø 40 mm. carcasa plástico. manguera de conexión 500 mm

R+M No.	presión
547 105 0	0 - 16 bar

**cables con enchufe**



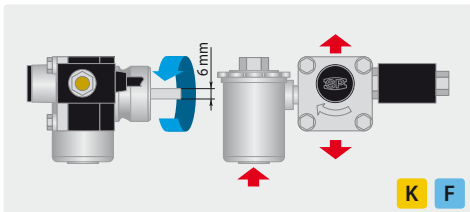
R+M No.	↔
832 40	1050 mm

**bombas de aceite SP**

**bombas con válvula electromagnética**



instalación para operación de 2 tuberías. presión ajustable de 6 - 14 bar

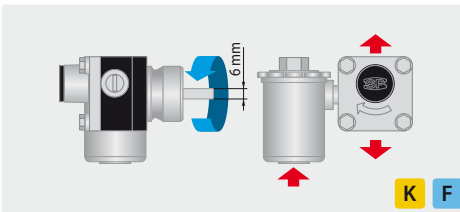


R+M No.	TYP	bobina	cubo
821 10	46L5316M	24 V	32 mm
821 20	46L5316M	230 V	32 mm

**bombas sin válvula electromagnética**



instalación para operación de 2 tuberías. presión ajustable de 6 - 14 bar



R+M No.	TYP	bobina	cubo
820 20	46L2386	-	32 mm

**filtros completo**



R+M No.
822 40

**membranas**

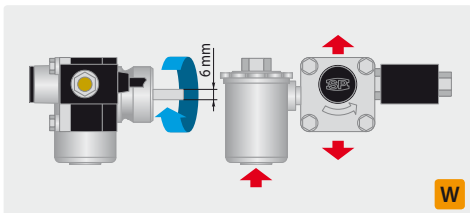


R+M No.
822 15

**bobina**



R+M No.	V
821 024	24 V
821 220	230 V



R+M No.	TYP	bobina	cubo
821 30	46L5416 M	24 V	32 mm
821 40	46L5416 M	230 V	32 mm

**atención!**  
la rotación y la salida se determinan mirando frente al eje.

**suplemento filtrador**

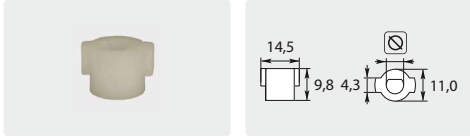


R+M No.
822 50

\* Desde octubre de 2017, todas las bombas version Diamond 2,0 de Danfos DLC inside, y bobina de diamante servidas, todas pueden operar con B10 combustible para calefaccion con 10 % de biodiesel mezclado, (completamente probado)

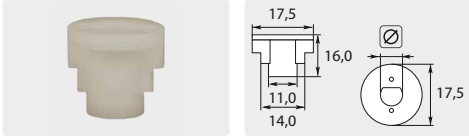
**transmisiones bombas de aceite**

acoplador para eje  $\varnothing$  6 mm



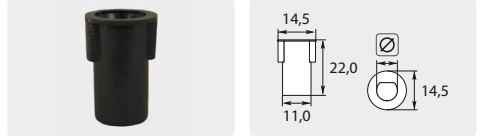
R+M No.	$\varnothing$
822 30	6 MM

acoplador para eje  $\varnothing$  8 mm corto



R+M No.	$\varnothing$
822 25	8 MM

acoplador para eje  $\varnothing$  8 mm largo



R+M No.	$\varnothing$
822 35	8 MM

**electroválvulas de aceite**

Rapa BV 01 sin cable



cerrado sin corriente. máx. 24 bar / 60 °C

R+M No.	$\odot$	<b>bobina</b>
830 10	1/8" h	24 V
830 20	1/8" h	230 V
830 40	1/4" h	230 V

bobinas Rapa

cables con enchufe



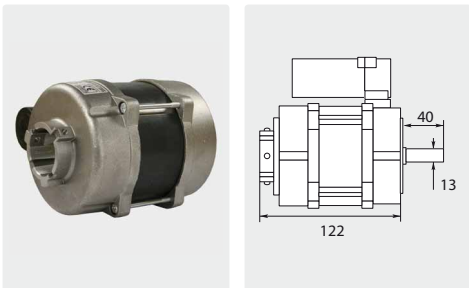
Rapa M13

R+M No.	$\nabla$
830 70	230 V



R+M No.	$\rightleftarrows$
832 40	1.050 mm

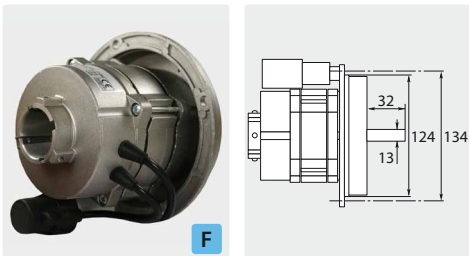
motor con toma bomba de gasoil 32 mm



rendimiento máx. 150 W - 1,3 A. cable 500 mm.  
rotación derecha o izquierda

R+M No.	$\nabla$
811 03	230 V

brida y toma bomba de gasoil 32 mm

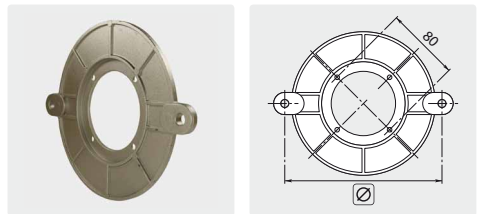


rendimiento máx. 110 W - 0,88 A. cable 500 mm.  
rotación izquierda

R+M No.	$\nabla$
810 00	230 V

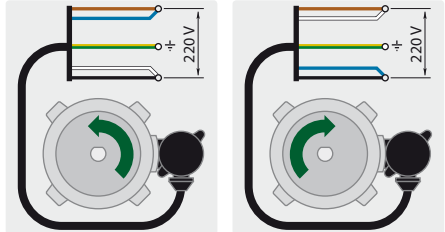
**motores de quemador**

brida para quemador de motor



R+M No.	TYP	$\varnothing$
811 01	NEMA 1	172 mm
811 02	NEMA 2	184 mm

**conexiones eléctricas para motores de quemador con 5 polos**



rotación izquierda

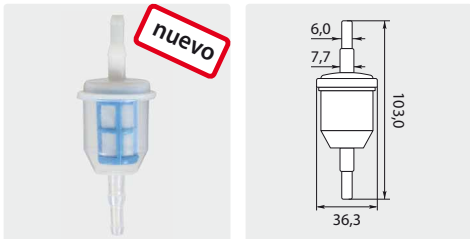
rotación derecha

$\text{C}$	función
marrón+azul	fase
negro+blanco	neutro
amarillo/verde	tierra

$\text{C}$	función
marrón+blanco	fase
negro+azul	neutro
amarillo/verde	tierra

**filtros de aceite**

filtros de aceite para conductos

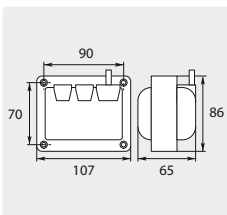


R+M No.
829 05

símbolos  $\varnothing$  diámetro TYP tipo  $\nabla$  voltaje  $\odot$  rosca  $\rightleftarrows$  longitud  $\text{C}$  color

**transformadores de encendido**

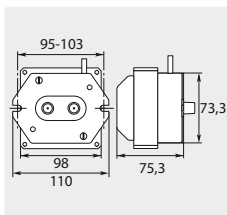
**COFI sin brida. salida lateral**



conexión de cables de encendido con autocortante tornillo. rendimiento 2 x 4.000 V / 12 mA / 100 % ED

R+M No.	TYP	cable	V
805 00	812 C	350 mm	230 V

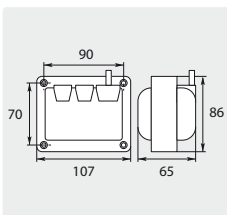
**May & Christe con brida. salida superior**



rendimiento 2 x 5.000 V / 10 mA / 100 % ED

R+M No.	TYP	cable	V
800 10	Z10 100 E-45	400 mm	230 V

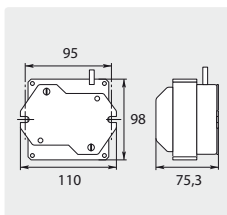
**COFI sin brida. salida lateral**



conexión cables de encendido con enchufes de encendido  $\varnothing$  4 mm. 2 x 4.000 V / 12 mA / 100 % ED

R+M No.	TYP	cable	V
805 05	812 C	350 mm	230 V

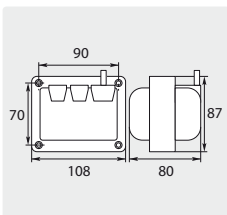
**May & Christe con brida. salida lateral**



rendimiento 2 x 5.000 V / 10 mA / 100 % ED

R+M No.	TYP	cable	V
800 20	Z10 100 E-1	400 mm	230 V

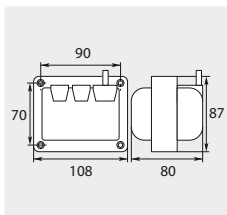
**COFI sin brida. salida lateral**



conexión de cables de encendido con autocortante tornillo. rendimiento 2 x 5.000 V / 20 mA / 100 % ED

R+M No.	TYP	cable	V
805 40	1020 C	700 mm	230 V
805 50	1020 C	700 mm	400 V

**COFI sin brida. salida lateral**



conexión cables de encendido con enchufes de encendido  $\varnothing$  4 mm. 2 x 5.000 V / 20 mA / 100 % ED

R+M No.	TYP	cable	V
805 45	1020 C	700 mm	230 V
805 55	1020 C	700 mm	400 V

**enchufes de encendido**



K

conector doble con cable

R+M No.	cable
852 14	700 mm



universal



codo azul. para No. 855 20, 855 40, 855 50

R+M No.
852 70

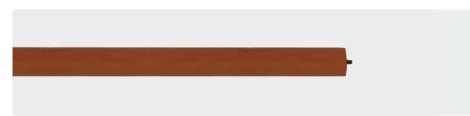
R+M No.
852 30

**cables de encendido**



cable con enchufe. 6,3 mm

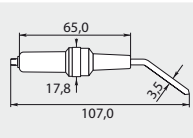
R+M No.	C
855 20	rojo 180 mm



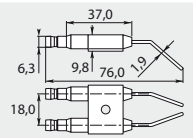
por metros

R+M No.	C
855 50	negro
855 40	rojo

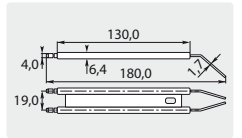
## electrodos de encendido



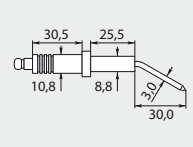
R+M No. **adaptable para**  
852 10 Kärcher



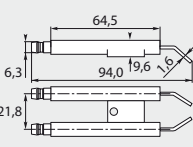
R+M No. **adaptable para**  
852 12 Kärcher



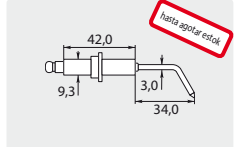
R+M No. **adaptable para**  
124 408 0 Kränzle



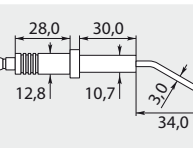
R+M No. **adaptable para**  
851 30 SIAL



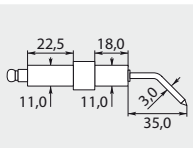
R+M No. **adaptable para**  
850 60 Alto



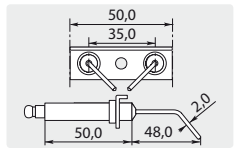
R+M No. **adaptable para**  
851 15 COMET



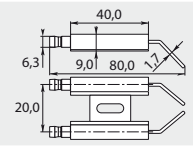
R+M No. **adaptable para**  
851 35 SIRIO



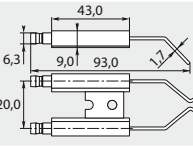
R+M No. **adaptable para**  
851 10 LAVORWASH



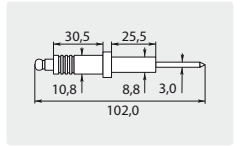
R+M No. **adaptable para**  
851 55 Lavor



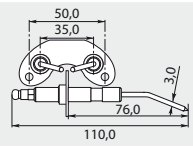
R+M No. **adaptable para**  
851 60 Idromatic



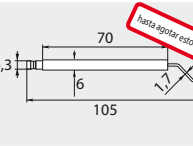
R+M No. **adaptable para**  
851 65 Idromatic



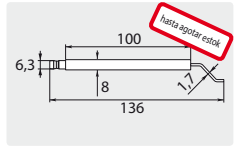
R+M No. **adaptable para**  
851 05 PORTO



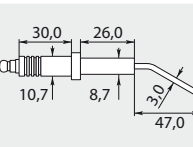
R+M No. **adaptable para**  
851 00 PORTO



R+M No. **adaptable para**  
850 41 Wap

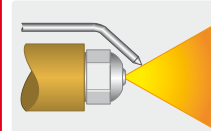


R+M No. **adaptable para**  
850 52 Wap

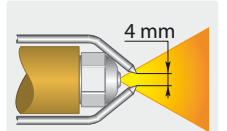


R+M No. **adaptable para**  
852 15 MAER

## ajuste de los electrodos



vista lateral



vista superior

1 los electrodos deben colocarse lo más cerca posible del chorro de aceite, sin llegar a tocarlo (los extremos deben permanecer secos).

2 los electrodos deben estar suficientemente lejos de la tobera de aceite y del control de la llama, para evitar que se produzca una chispa del encendido.

las piezas de repuesto de R+M provienen de fabricantes selectos que proveen repuestos de alta calidad. por regla general no se encuentran piezas de fabricantes originales. los referencias de los fabricantes originales y otros datos sirven solamente para su localizacion y no para el uso general de los usuarios (por ejemplo las facturas que indican números originales de los fabricantes al cliente final), no puede considerarse repuesto original, a menos que esté indicada de otra manera en nuestro catálogo o en nuestras publicaciones.

toberas de aceite



cono hueco (1 gal = 3,785 l)

cono semi-hueco (1 gal = 3,785 l)

US gph	Steinen (H)		Danfoss (H)		Delavan (A)		US gph	Danfoss (B)		Delavan (W)	
	60°	80°	60°	80°	45°	60°		80°	45°	R+M No.	R+M No.
0,50 G					677 41		1,00 G	675 32	677 82		
0,75 G			675 11		679 19 *		1,25 G				
0,85 G	665 31		675 21	677 71			1,35 G	675 52		679 212 1	
1,00 G	665 41		675 31	677 81			1,50 G		678 12	679 213 1	
1,10 G			675 36				1,75 G			679 204 1*	
1,25 G	665 51	668 01	675 41	677 91	679 202		2,00 G	675 82			
1,35 G	665 61	668 11	675 51				2,25 G			679 217 1*	
1,50 G	665 71		675 61	678 11							
1,75 G	665 91		675 71	678 21							
2,00 G	666 01		675 81								
2,25 G	666 11	668 61	675 91	678 41							
2,50 G	666 21	668 71	676 01								

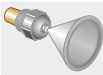

cono entero (1 gal = 3,785 l)

US gph	Steinen (S/ST)			Danfoss (S)		Delavan (B)	
	45°	60°	80°	60°	80°	45°	60°
0,50 G	660 42	665 10	667 60	674 90	677 40		679 10 *
0,60 G		665 11					
0,65 G	660 45	665 15	667 65	675 00	677 50		
0,75 G	660 46	665 20	667 70	675 10	677 60	679 20 *	
0,85 G	660 47	665 30	667 80	675 20	677 70		679 30 *
1,00 G	660 49	665 40	667 90	675 30	677 80		
1,10 G				675 35	677 85		
1,25 G	660 50	665 50	668 00	675 40	677 90	679 211 *	679 43
1,35 G		665 60	668 10	675 50	678 00	679 212 *	679 44
1,50 G	660 60	665 70	668 20	675 60	678 10	679 213	679 45
1,65 G	660 62	665 80	668 30			679 214	679 47
1,75 G	660 63	665 90	668 40	675 70	678 20		679 46
2,00 G	660 80	666 00	668 50	675 80	678 30		679 48 *
2,25 G	660 85	666 10	668 60	675 90	678 40		679 49 *
2,50 G		666 20	668 70	676 00	678 50		
2,75 G		666 40	668 90	676 05	678 60		
3,00 G			669 00	676 15			
3,50 G		666 50					
4,00 G		666 60					

**unidad del embalaje**  
 Steinen 12 piezas  
 Danfoss 10 piezas  
 Delavan 12 piezas

**otros modelo de toberas son disponible sobre demanda.**

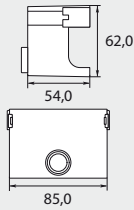
toberas de gasoil, tabla comparativa de fabricantes

	Steinen	Danfoss	Monarch	Delavan	Hago	Fluidics
 cono entero	S/ST	S/SR	AR/R	B	ES/B/P	S/SF
 cono hueco	H	H/HR	NS/PL	A	H	H/HF
 cono semi-hueco	Q	B	PLS/PLP	W	SS	-

\* hasta agotar estok

controladores de encendido

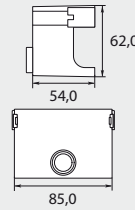
relé de mando Landis & Gyr



tensión 220 - 240 V / 50 Hz. tolerancia 187 - 264 V.  
temperatura de funcionamiento -20 - +60 °C.

R+M No.	preventilación	TYP
842 25	10 s	LOA 24

relé de mando Danfoss



tensión 220 - 240 V / 50 Hz. tolerancia 195 - 252 V.  
temperatura de funcionamiento -20 - +60 °C.

R+M No.	preventilación	TYP
840 14	10 s	OBC 82.10

**importante**

en caso de usar la serie BHO 70 junto con el BHA 11/12. necesita el nuevo, LDS conectar el terminal 11 (azul) y 12 (negro) con el BHA 11/12.

cuando el BHO 70 serie se cambia con el BHO 64 serie también se tiene que cambiar de BHA 11/12 con la nueva versión del (01-10-2006) con el terminal 11.

tiene otra posibilidad de cambiar las viejas piezas del Danfoss.

zócalo Danfoss / Landis & Gyr



zócalo con 12 conexiones

R+M No.
840 18



placa frontal para zócalo

R+M No.
840 17

célula Danfoss



LDS 037H7057 con cable

R+M No.
840 19



brida para célula

R+M No.
840 21

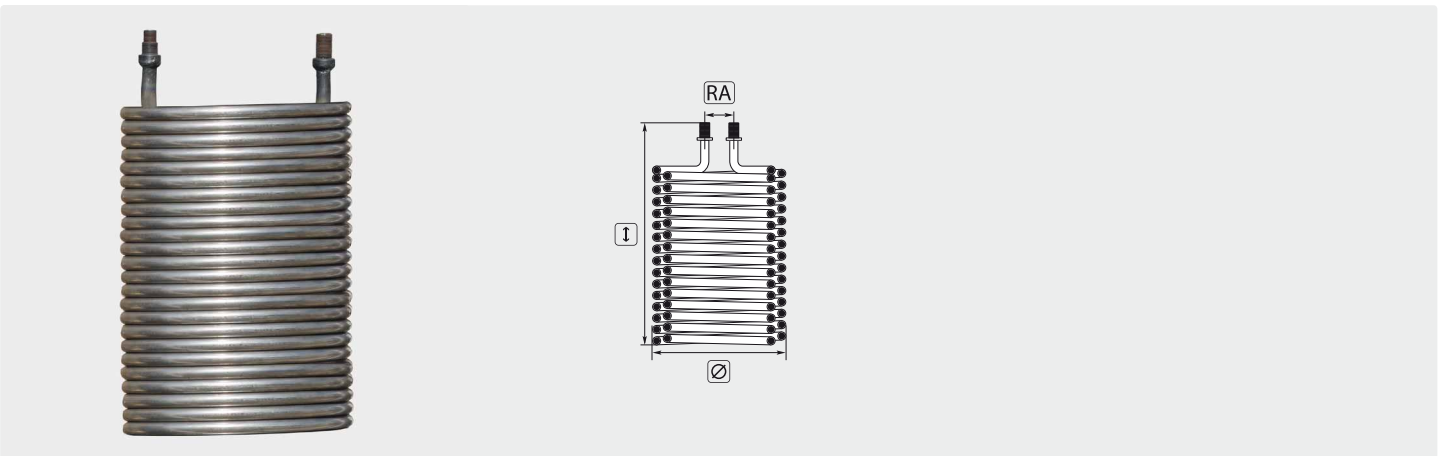


abrazadera para célula

R+M No.
840 22

serpentinás

adaptable para Sirio

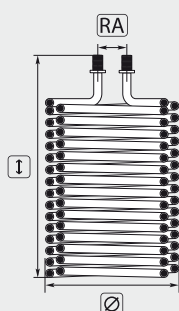


R+M No.	adaptable para limpiadores	I	Ø	RA	RØ
200 080 645	SKIPPER	550	280	215	17
200 080 640	MATCH BALL	460	280	215	17



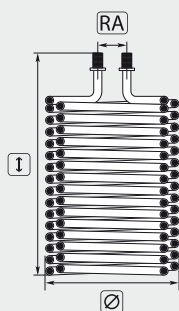
serpentin

adaptable para Kärcher



fabricante No.	R+M No.
4.680-063.0	200 080 512
4.680-077.0	200 080 502
4.680-097.0	200 080 522
4.680-114.0	200 080 114
4.680-123.0	200 080 123
4.680-126.0	200 080 126
4.680-127.0	200 080 502
4.680-135.0	200 080 542
4.680-145.0	200 080 145

R+M No.	adaptable para limpiadores	I	Ø	RA	RØ	M
200 080 502	SB-HDWS1; SB-HDWS2; 500CI; 501C; 550C; 555CI; 555; 555C; 555CS; 557CI; 590C; 600C; 600CI; 600CS; 697CI; 698CSX; 790C; 790CS; 790Ci; 797CI; 798C; 798Ci; 801B; 840C; 890C; Farmer; SB-HDW; SB-HDWS1; SB-HDWS2; Weidner-Waschbär	400	277	57	17,2	acero
200 080 126	5/12C; 6/14C/CX; 501C; 550C; 551C; 558C/CSX; 698C; 798C/CSX; 990; 1000DE/BE; 1200DE; 2600; SB-HDW S/S2	435	277	57	17,2	acero
200 080 512	610; 580; 690; 750; 760; 800B; 800BE; 890; 990; 1000BE; 1000DE; 1200DE; SB-HDW-S; Farmer Super	455	277	57	17,2	acero
200 080 522	650; 655; 695; 699; 745; 755; 795; 891ST; 895; 945; 995; 1291ST; HDS Super; 895S	510	277	57	17,2	acero
200 080 123	650-4M; 655; 695; 698; 699; 745; 755; 795; 798; 8/18-4; 845-4; 850-4; 895; 9/18-4M; 995; Super; SB-HDS695	nuevo 480	277	57	17,2	acero
200 080 114	650-4M; 655; 695; 698; 699; 745; 755; 795; 798; 8/18-4; 845-4; 850-4; 895; 9/18-4M; 995; Super; SB-HDS695	nuevo 480	277	57	17,2	acero inox
200 080 542	7/11; 7/12-4M/MX; 7/16C/CX; 7/16-4C/CX; 8/17C/CX; 8/17-4M/MX; 8/18-4C/CX/M/MX; 9/14ST; 9/15; 9/17-4C/CX/M; 9/18-4M/MX; 11/18-4S; 12/14ST; 12/14-4ST; 650 4M; 655M; 695M/ECO/S/SX; 850-4MX; 891ST; 895/M/MX/S/SX; 918; 995/M/MX/SX; 1195S/SX; 1291ST; Super/M/MX/SX	540	277	57	17,2	acero
200 080 145	10/20-4M/X	580	277	57	17,2	acero



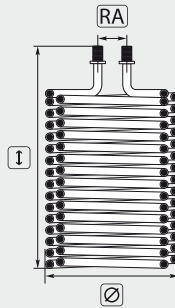
fabricante No.	R+M No.
4.680-070.0	200 080 532
4.680-098.0	200 080 532
4.680-144.0	200 080 144
4.680-146.0	200 080 146
4.680-084.0	200 080 552
4.680-151.0	200 080 151

R+M No.	adaptable para limpiadores	I	Ø	RA	RØ	M
200 080 532	1210; 1250; 1290; 1390; 1000; 1195; 1295; 1291ST; 1150-4S	530	320	170	21,3	acero
200 080 151	1210; 1250; 1290; 1390; 1000; 1195; 1295; 1291ST; 1150-4S	nuevo 530	320	170	21,3	acero inox
200 080 144	12/18-4S/SX	560	320	170	17,2	acero
200 080 146	13/20-4S/SX	595	320	170	17,2	acero
200 080 552	1590	620	320	170	21,3	acero

símbolos TYP tipo RA tubo separado I altura Ø diámetro RØ diámetro del tubo M material transportista

## serpentin

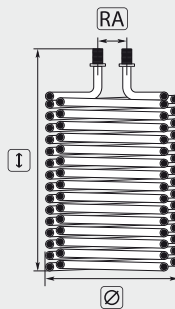
adaptable para WAP



fabricante No.	R+M No.
41171	200 080 600

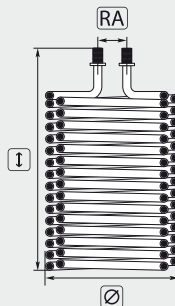
R+M No.	adaptable para limpiadores	I	Ø	RA	RØ
200 080 600	C / CS / DX bis 06/98	500	280	240	17,2

adaptable para Mazzoni




R+M No.	adaptable para limpiadores	I	Ø	RA	RØ
200 080 650 	W5050	540	285	80	17

adaptable para Portotecnica



fabricante No.	R+M No.
LAFN06313	200 080 635

R+M No.	adaptable para limpiadores	I	Ø	RA	RØ
200 080 635 	Faip HD 200 / Fire Box / Futura / Golden Jet / Mistral Jet Profi 2360T / Mistral Jet Profi 2960T / Mistral Jet Profi DS23660T / Mistral Jet Profi DS2575T / Mistral Jet Profi DS2960T	480	300	250	17

otros serpentines adaptables a Portotecnica sobre demanda!

símbolos RA tubo separado I altura Ø diámetro RØ diámetro del tubo  transportista